

fine Expression in Darmstadt bietet seit über 25 Jahren Premium-Übersetzungen in mehr als 60 Sprachen. Wir vernetzen innovative Technik mit nativem Sprachgefühl und Fachwissen. Wir bieten weltweit individuelle und maßgeschneiderte Language Solutions für alle Bereiche der Industrie. Wir liefern Zielsprachen in allen erforderlichen Formaten, die unseren Kunden erst ermöglichen, ihre internationalen Ziele schnell und effektiv zu erreichen – und darauf sind wir sehr stolz!

Für unsere Zentrale suchen wir aus dem Raum Rhein-Main-Neckar einen engagierten und kompetenten

Vollzeit-Übersetzer (m/w) mit Zielsprache Deutsch,

der immer wieder den Anspruch und die Leidenschaft hat, hochwertige Sprachversionen in den gewünschten Fachgebieten für sehr renommierte Industriekunden anzufertigen.

Aufgaben im fine Expression-Team

- Erstellung von Übersetzungen in den Fachgebieten Marketing/Wirtschaft/Technik/IT vom Englischen ins Deutsche
- Durchführung von Korrekturen und Lektoraten: Überarbeitung der Kundentexte sowie der angefertigten Übersetzungen im Deutschen
- Terminologieaufbau und -pflege sowie qualifizierte Recherchen in den Fachgebieten
- Kundenkommunikation bei inhaltlichen Absprachen, Vor-Ort-Einsätze beim Kunden
- Enge Zusammenarbeit mit dem fine Expression Team und den externen Übersetzern weltweit

Profil und Qualifikation

- Abgeschlossenes sprachwissenschaftliches Studium
- Ihre Berufserfahrung als Übersetzer erstreckt sich über verschiedene Fachgebiete.
- Ihre Muttersprache ist Deutsch und Sie verfügen über sehr gute Englischkenntnisse.
- Sichere Sprache und Fachkompetenzen für alle Bereiche der Zielttexte unserer Kunden: Inhalt, Grammatik, terminologische Konsistenz und Orthographie deutscher Texte.
- Sie haben fundierte Kenntnisse mit dem Umgang von CAT-Tools.
- Sie sind selbstständig, zuverlässig und dynamisch sowie wissbegierig.
- Sie sind bei Ihrer Arbeit akkurat und effizient.
- Sie zeigen sich gegenüber neuen Themengebieten und Technologien aufgeschlossen.
- Sie haben eine rasche Auffassungsgabe sowie ein Gespür für Sprache und Stil

Möchten Sie unser sehr erfolgreiches Team von fine Expression verstärken?

Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen zu Händen des Geschäftsinhabers Herrn Fritz-Vietta.

fine Expression

Dolivostr. 9

64293 Darmstadt

www.fine-expression.com

Art der Stelle: Vollzeit